



# Hongkong GOVERNMENT GAZETTE.

Published by Authority.

VICTORIA, HONGKONG; SATURDAY, SEPTEMBER 16, 1854.

### GOVERNMENT NOTIFICATION.

THE Contract hitherto in force for the publication of GOVERNMENT NOTIFICATIONS having ceased on the 21st instant. Notice is hereby given, that the HONGKONG GOVERNMENT GAZETTE, this day established, will be hereafter the only Official Organ of Proclamations, Notifications, and all Public Papers of this Government.

By Order,

W. CAINE,  
Colonial Secretary.

Victoria, Hongkong, 24th September, 1853.

### PROCLAMATION.

*Transportation of Chinese Coolies - illegal*

JOHN BOWRING.

By His Excellency Sir John Bowring, Knight, LL.D., Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same, Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the Trade of British Subjects in China.

Whereas it has come to the knowledge of Her Majesty's Government that the transportation of Chinese Coolies to the Chinha or Guano Islands has resulted in the most aggravated form of Slavery, Notice is hereby given that it is illegal for any British Subject to be engaged directly or indirectly in such traffic, and Her Majesty's Government will exercise the utmost rigour of the Laws for the Suppression of the Slave Trade against all persons so engaged in the export of Natives of the Empire of China.

By His Excellency's Command,

CHARLES ST. GRO. CLEVERLY,  
for the Colonial Secretary.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given at Victoria, Hongkong,  
this 14th day of September, 1854.

*Diplomatic Department.*

### PROCLAMATION.

By His Excellency Sir John Bowring, Knight, Her Britannick Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the Trade of British Subjects in China, &c., &c.

WHEREAS authentic information has reached Her Majesty's Government of intolerable cruelties and oppressions, practiced upon Chinese emigrants, who have been conveyed in British ships to the Chinha or Guano Islands, and reduced to a state of slavery, it is hereby made known to all consignees, owners, and commanders of British Vessels in China, that they are absolutely prohibited from accepting charters or conveying Emigrants to the said Islands, and that any disobedience to this prohibition will be visited by the severest penalties of the Law. And Her Majesty's Consular Authorities are in their several jurisdictions required to ascertain and report to this Superintendency for the information of Her Majesty's Government any case which may come to their knowledge of such charter or conveyance of the Subjects of China to the islands aforesaid, not only as regards the five legal Ports of China, but from any other place or places whereat emigrants may be shipped.

GOD SAVE THE QUEEN.

JOHN BOWRING.

Given at Victoria, Hongkong,  
11th September, 1854.